

HAPPYバス 7月のお誕生日のお友達を紹介します。

清水



お誕生日おめでとう!
これからも
自分らしさを大切に
のびのび育ててね!
大好きだよ♡

和島 悠生くん 5歳

北山台



お誕生日おめでとう♡
5歳も興味のあること
たくさん
見つかりますように!

栗本 莉央ちゃん 5歳

三ツ池



4歳のお誕生日おめでとう!
いつも妹のお世話してくれて
ありがとう。大好きだよ。

高江 真梨ちゃん 4歳

押草南



2歳おめでとう!
何でも真似するゆっちゃん。
これからもすくすく成長してね!

三澤 信尚くん 2歳

押草南



4歳おめでとう!
自転車上手になったね。
また愛知池一緒に行くね!

三澤 穂尚くん 4歳

掲載する
お子さんを募集中!

- 保護者とお子さんの氏名 (よみ) ● 生年月日 ● 住所、郵便番号 ● 電話番号 ● コメント (40文字以内)
 - お子さんの画像データまたは写真を広報広聴係へメール tgo-jinji@town.aichi-togo.lg.jpまたは窓口へ。
- ※応募者多数の場合は先着順となります。

申込締切日

9月生まれ:7月9日(金) 10月生まれ:8月10日(火)



外国語情報コーナー

夜間納税相談窓口・熱中症



USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

Tax Payment Consultations at Night Time and on Holidays: open for those who cannot visit Town Hall during its open hours for work and other reasons.

When: July 12th (Mon) - 16th (Fri), 5:15 pm - 8:00 pm; July 17 (Sat), 8:30am - 5:15pm. **Where:** Tax Collection Dept. on the 1F of Togo Town Hall. (Please use the holiday entrance, which you can find on the left of the main entrance.) **What you can do:** Consultation for tax payment problems because of decrease in income due to COVID-19, etc. **What to bring:** 1) your ID, 2) Inkan, 3) documents to prove your income and outgo (such as bank book, pay slip, etc.), 4) Health Insurance Card (for consultation of health insurance tax). There will NOT be an interpreter.

Watch Out When You Wear a Mask in Summer: because the risk of heat stroke increases in high temperature and humidity. If you can secure a distance of 2 m or more outdoors, it is advised that you remove the mask. Rehydrate frequently even if you are not thirsty.

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

Plantão de consultas sobre impostos: De 12 a 16 de julho das 17h15 às 20h00 e dia 17 (sábado) das 8h30 às 17h15, no Depto. de Arrecadação Tributária (usar a entrada lateral da prefeitura). Consultas para acordo de pagamento de impostos para pessoas com dificuldade financeira devido ao COVID-19, perda de emprego, etc. Também será possível realizar pagamentos no dia. Trazer: Zairyu card, Inkan, caderneta do banco, holerites dos últimos 3 meses, recibos de pagamento de contas de água, luz, gás, etc., cartão do seguro de saúde para quem pretende fazer consultas sobre seguro nacional de saúde. OBS: Não teremos intérprete. **Cuidados com a intermação:** Neste verão, além das prevenções contra o COVID-19, também é necessário tomar cuidados com a intermação. Em dias de temperatura e umidade do ar alta, evitar atividades físicas, ingerir líquidos frequentemente mesmo quando não sentir sede. Ao ar livre, com distância social de mais de 2m, é aconselhável retirar a máscara.

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)